

Communiqué du 22 octobre 2018

Depuis plusieurs années, je suis victime de fausses rumeurs et de diffamations à mon égard en ce qui concerne mon engagement auprès des Indiens et ma relation avec le chef Raoni en particulier.

Notamment, j'aurai fait une longue interview avec Raoni en février 2017 sans autorisation. C'est faux et je joins à cette lettre (doc 1) copie de l'autorisation signée par Raoni et deux témoins, notariée dans la ville de Colider, où est situé le siège de l'Institut Raoni.

D'ailleurs comment aurais je pu faire une interview de Raoni contre son gré !

A cet égard, Raoni et les chefs Kayapos demandent, (doc 2), que la vidéo qui m'accuse, réalisée et largement diffusée par Mr. Gert Peter Bruch (Président de l'association Planète Amazone) soit immédiatement supprimée de tous les medias qui la font circuler.

Par ailleurs, mes relations avec Raoni sont excellentes et notre amitié de plus de 40 ans reste indéfectible, la preuve en est qu'il soutient la sortie de notre nouveau livre (doc 3) et qu'il me demande (doc 4) d'organiser, comme je l'ai fait en 1989, une nouvelle campagne mondiale pour la protection de la forêt Amazonienne et des peuples indigènes face aux nouvelles menaces qui pèsent sur eux au Brésil.

Je n'ai eu d'autre choix pour protéger ma réputation et mon travail d'indigéniste que de remettre ce dossier entre les mains de mes avocats et de la justice.

Je profite de cette lettre pour remercier tous ceux qui m'ont soutenu sans relâche durant ce pénible épisode.

Jean-Pierre Dutilleux

Président d'Honneur de l'Association Forêt Vierge

Doc1 :

ALDEIA METUKTIRE 27 DE DEZEMBRO DE 2016

COMUNICO A FUNAI QUE ESTOU AUTORIZANDO A EQUIPE DE
FILMAGEM DO CANAL AZUL CONSULTORIA AUDIOVISUAL
JUNTAMENTE COM SR JEAN PIERRE DUTILLEUX, PARA
ENTRAREM NA ALDEIA METUKTIRE E FAZEREM FILMAGENS
NO PERIODO DE DOIS A TRES DIAS.

ASS: ROPNI

ASS: PEKAN

TESTEMUNHA

ASS: [Handwritten Signature]

ESPACO
EM BRANCO

ESPACO
EM BRANCO

ESPACO
EM BRANCO

CARTÓRIO DO 1º OFÍCIO DE COLIDER - MT
Travessa dos Paraisos, nº 170 - Fone: (06) 3541-1281
Adriano Martins da Silva - Tabelião Interno

AUTENTICAÇÃO
A presente fotocópia confere com a original apresentada

Selo Digital: AWT 1287 Cod: 08 Valor: R\$ 2,70
Consulta: www.tj.mt.gov.br/sefco Cod. Cartório: 52
Colider-MT, 27 de janeiro de 2017

Escriturante Autorizada
Mariana Souza Meneses

Selo de Controle Digital

Village de Metuktire 27 décembre 2016

Je communique à la Funai que j'autorise l'équipe de tournage du canal Azul consultant audiovisuel à venir avec Mr. Jean Pierre Dutilleux dans le village de Metuktire pour un tournage de deux ou trois jours.

Signé par Raoni, Pekan et Bemoro Metuktire

Et certifié par le notaire de colider

DOC 2

DECLARAÇÃO DAS LIDERANÇAS

PARA QUEM INTERESSAR

Conforme vídeo gravado no dia 17 de Setembro de 2018 na aldeia Metuktire , queremos que seja retirada dos meios de comunicações de qualquer natureza o vídeo gravado e publicado pelo senhor Gert Bruch dia 21/02/2017, no qual se refere às críticas ao senhor Jean Pierre Dutilleux, que por ventura teria adentrado nas Terras Indígenas, em especial na Aldeia Metuktire sem previa autorização.

Informamos que houve um mal entendido e que o senhor Jean Pierre tinha uma autorização assinada pelo Cacique Raoni e Cacique Pekam, documento este que encontra-se registrado em cartório na cidade de Colider, assim sendo torna-se sem efeito o vídeo publicado, acima citado.

Precisamos que este Vídeo seja retirado com a máxima urgência possível, visto que estamos programando uma nova Campanha mundial junto com o senhor Jean Pierre Dutilleux, e este vídeo poderá afetar este trabalho.

Pedimos desculpas pelo mal entendido.

RAONI METUKTIRE
PEKAM METUKTIRE
BEPTOK

De acordo Megaron Txucarramae

INSTITUTO RAONI

EDSON ARAGELI SANTINI

COORDENADOR ADMINISTRATIVO E FINANCEIRO

Traduction française

A qui de droit

Conformément à la vidéo enregistrée le 17 septembre 2018 au village de Metuktire, nous voulons que soit retirée de tous les moyens de communications, quels qu'ils soient, la vidéo enregistrée et publiée par monsieur Gert Bruch le 21 /02/2017, dans laquelle des critiques sont faites à l'encontre de Monsieur Jean-Pierre Dutilleux qui aurait pénétré nos terres indigènes, notamment le village de Metuktire sans autorisation préalable.

Nous informons qu'il s'agissait d'un malentendu et que Monsieur Jean-Pierre Dutilleux avait une autorisation signée par le cacique Raoni et le cacique Pekan, ce document étant dument enregistré chez le notaire de la ville de Colider, invalidant ainsi la vidéo publiée, mentionnée ci-dessus.

Nous avons besoin que cette vidéo soit retirée avec la plus grande urgence possible, du fait que nous sommes en train de programmer une nouvelle campagne mondiale avec Monsieur Jean-Pierre Dutilleux, et cette vidéo pourra préjudicier ce travail.

Signature de:

Raoni Metuktire

Pekan Metuktire

Beptok

Avec l'accord du cacique Megaron

signé par Le directeur de l'Institut Raoni, Mr Edson Santini

Lettre en PDF transmise à Monsieur Dutilleux le 11 octobre 2018

DOC 3

Aldeia Metuktire, 16 de setembro 2018

A quem interessa saber

Com esta carta quero confirmar que Jean Pierre é um amigo meu e que ele nos ajudou muito, durante os últimos 40 anos, para conseguir a demarcação das terras Kayapos, o que era meu sonho e o sonho dele também.

Estamos agora trabalhando juntos novamente com novos projetos e estou apoiando ele é quero que tudo mundo respeita ele.

Confirmo meu acordo de publicar nosso novo livro com a editora francesa Flammarion e assim receber os pagamentos previstos no contrato que assinei em 8 de Abril 2016 e dos quais já recebi do Jean-Pierre, em mãos, 2000 Euros dia 2 de abril 2016.

Esta carta foi lida para Raoni que aceitou assinar este documento.

RAONI

Testemunhas

BEPTOK

PEKÁU

Bejái Tucarouze
Mopant Tucaramã

nulãnp netakti

Pintura metuktire

Beptok metuktire CPF: 047.054.393-47

alhoxoxi monkragnotire CPF: 897.753.251-53

Tavantun metuktire

014384624-31

Village Metuktire, le 16 septembre 2018

A qui de droit

Avec cette lettre je veux confirmer que Jean Pierre est un ami à moi et qu'il nous a beaucoup aidé, durant les 40 dernières années pour obtenir la démarcation des terres kayapos, ce qui était mon rêve et le sien aussi.

A présent nous travaillons à nouveau ensemble sur de nouveaux projets, il a mon soutien et je veux que tout le monde le respecte. Je confirme mon accord pour la publication de de notre nouveau livre avec l'éditeur français Flammarion.

Je recevrais aussi les paiements prévus au contrat que j'ai signé le 8 avril 2016 et desquels j'ai déjà reçu de Jean Pierre, en mains propres, 2000 Euros, le 2 avril 2016.

Cette lettre a été lue et approuvée par Raoni qui a signé ce document

signatures de Raoni et de 9 témoins dont 3 avec le numéro de leurs cartes d'identité.

DOC4

Para quem quer saber
Em 2019, 30 anos depois da nossa campanha de 1989, Eu Raoni
Metuktire, concordo em participar na nova campanha mundial
organizada, como na primeira vez, pelo meu amigo Jean-Pierre
Dutilleux. O objetivo é de acordar o mundo para proteger nossas
florestas do Rio Xingu e arrecadar os fundos necessários para os
Índios poder atingir este objetivo, INCLUINDO A DENONCIACÃO
DO KAPOT NINHORE.

Data: 17/9/2018

Assinatura: RAONI

Testemunhas:

Mogwai Tukankama

PEKAN

Bedjai Fecaronai

BEPTOK

Beptok Metuktire CPF: 047.054.393-47

A qui de droit,

En 2019, 30 ans après, notre campagne de 1989, moi, Raoni Metuktire, accepte de participer à une nouvelle campagne mondiale organisée, comme la première fois par mon ami Jean-Pierre Dutilleux.

L'objectif étant de réveiller le monde pour protéger nos forêts du fleuve Xingu et lever les fonds nécessaires pour que les Indiens puissent atteindre cet objectif, y compris le bornage de la zone de Kapot Ninhore *

date: Le 17/9/2018

signé par Raoni

avec comme témoins, 5 caciques dont Megaron (le successeur de Raoni)

Note: Pour en témoigner également, la lecture de cette lettre à Raoni et sa signature du document ont été filmées et photographiées par les membres de notre équipe le 17/9/2018.

* La zone de Kapot Ninhore est la dernière qu'il reste à border pour protéger le fleuve sacré du Xingu. Là est né Raoni, là sont enterrés ses parents.
